

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣١٥ لسنة ١٩٩٨

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع مكافحة  
الأمراض المستوطنة والوبائية بين حكومتى جمهورية مصر العربية  
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٧/٩/٢١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع مكافحة الأمراض المستوطنة  
والوبائية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال  
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٧/٩/٢١ ، وذلك مع  
التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٥ جمادى الأولى سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ١٦ سبتمبر سنة ١٩٩٨ م ) .

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٦٥

**التعديل الأول**  
**لاتفاقية منحة مشروع مكافحة الأمراض**  
**المستوطنة والوبائية**  
**بين**  
**جمهورية مصر العربية**  
**و**  
**الولايات المتحدة الأمريكية**

بتاريخ ١٩٩٧/٩/٢١

التعديل الأول المؤرخ ١٩٩٧/٩/٢١ لاتفاقية منحة مشروع مكافحة الأمراض المستوطنة والوبائية الموقعة في ٣٠ سبتمبر ١٩٩٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية « الوكالة » .

**بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة على النحو التالي :**

(أ) يعدل بند (٣-١) بحذف « أربعة ملايين دولارات أمريكية ( ٤,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) » ، ويحل محلها « ستة ملايين دولار أمريكي ( ٦,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) » .

(ب) يحذف بالكامل المرفق رقم (١) للاتفاقية « الخطة المالية التوضيحية » ويحل محلها الخطة المالية التوضيحية المرفقة بهذا التعديل .

(ج) فى الملحق رقم (٢) ( الشروط النمطية ) البند ب-٥ ( التقارير والسجلات المحاسبية والمراجعة والفحص ) يتم إحلال مبلغ ٢٥,٠٠٠ دولار أمريكي بدلا من كل من ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي فى البند الفرعى (ج) ، « ١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي فى البند الفرعى (هـ) » .

**بند ٢ - التصديق :**

يتخذ الممنوح كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة فى أقرب وقت ممكن بإتمام التصديق .

**بند ٣ - لغة التعديل :**

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفى حالة وجود غموض أو اختلاف بين النصين يرجع النص الإنجليزى .

**بند ٤ -** فيما عدا ما قد تم تعديله أو تغييره بمقتضى هذا التعديل فإن الاتفاقية تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها

**بند ٥ -** يصبح هذا التعديل سارى المفعول من تاريخ التوقيع عليه .

وإشهاداً على ذلك فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية التوقيع : الاسم : إدوارد س . ووكر الوظيفة : السفير الأمريكى بالقاهرة	عن حكومة جمهورية مصر العربية التوقيع : الاسم : ا / ظافر سليم البشرى الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط والتعاون الدولى التوقيع : الاسم : د / حسن سليم الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع : الاسم : تونى كريستيانسن الوظيفة : القائم بأعمال مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية - مصر	التوقيع : الاسم : د / إسماعيل سلام الوظيفة : وزير الصحة والسكان

**الجهة المنفذة**

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثليها عليه باسمه

التوقيع :

الاسم : د / إسماعيل سلام  
الوظيفة : وزير الصحة والسكان

## الخطة المالية التوضيحية

مرفق رقم (١)

الإجمالي الكلى بالآلاف دولار طوال حياة المشروع	مساهمة الحكومة المصرية بالآلاف جنيهه *		ارتباطات مستقبلية عام ١٩٩٨	مساهمة الوكالة الأمريكية بالآلاف دولار			بنود الميزانية
	عيني	نقدي		الإجمالي	ارتباطات هذا التعديل	التعاقدات حتى تاريخه	
٥,٧٠٠	--	--	٢,٩٠٠	٢,٨٠٠	--	٢,٨٠٠	البلهارسيا
٢,٩٦٠	--	--	٠,٩٦٠	٢,٠٠٠	١,٠٠٠	١,٠٠٠	التهاب الكبد الوبائي (C)
١,٣٤٠	--	--	٠,١٤٠	١,٢٠٠	١,٠٠٠	٠,٢٠٠	أمراض أخرى مستوطنة
٠,٥٠٠	--	--	٠,٥٠٠	--	--	--	المرآقية والتقييم والمراجعة
١,٨٨٥	٥,٧٩٧	٠,٦١٢	--	--	--	--	مساهمة الحكومة المصرية بالآلاف جنيهه
١٢,٣٨٥	٥,٧٩٧	٠,٦١٢	٤,٥٠٠	٦,٠٠٠	٢,٠٠٠	٤,٠٠٠	الإجمالي الكلى

\* تقدر إجمالي مساهمة الحكومة المصرية بمبلغ ٦,٤٠٩,٠٠٠ جنيه مصري وهو المعادل لمبلغ ١,٨٨٥,٠٠٠ دولار أمريكي .

سعر التحويل للدولار = ٤ . ٣ جنيه مصري .

## قرار وزير الخارجية

رقم ١٤٢ لسنة ١٩٩٨

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٣١٥ الصادر بتاريخ ١٦/٩/١٩٩٨ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع مكافحة الأمراض المستوطنة والوبائية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١/٩/١٩٩٧ :

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٦/٩/١٩٩٨ :

### قرار:

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة مشروع مكافحة الأمراض المستوطنة والوبائية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١/٩/١٩٩٧

ويعمل به اعتباراً من ٢١/٩/١٩٩٧

صدر بتاريخ ٢٩/١٠/١٩٩٨

وزير الخارجية

عمرو موسى